

# 直接付款授權書 Direct Debit Authorisation Form

請將表格傳真至 2457 4621; 電郵至 godsglorym@yahoo.com.hk 或 郵寄至香港九龍佐敦道 36-38 號二樓

Please return the completed form to God's Glory Ministry by fax: 2457 4621 or E-mail: godsglorym@yahoo.com.hk;

or mail: 1/F, 36-38 Jordan Road, Kowloon, HK

銀行處理申請需四至六星期，在自動轉賬生效前請繼續使用原有方法捐款，直至另函通知，如有塗改，請於塗改處加簽確認。

Please allow four to six weeks for the bank to process the application and keep your current arrangement the same way until further notice.

Any alterations you made on this form would require a signature.

收款之一(受益人) NAME OF PARTY TO BE CREDITED(The Beneficiary)	銀行編號 Bank No.	分行號碼 Branch No	戶口號碼 Account No.
<b>榮耀事工有限公司 God's Glory Ministry Ltd</b>	<b>0   0   4</b>	<b>5   3   4</b>	<b>5   1   5   3   0   9   0   0   1</b>
本人銀行及分行名稱 MY BANK & BRANCH NAME	銀行編號 Bank No.	分行號碼 Branch No.	本人戶口號碼 Account No.

存摺上開戶人之姓名(請用英文大階填寫) Name Of Bank Account Holder(s) (BLOCK LETTER)

戶口持有之身份證號碼 ID No. Of Account Holder(s)	每次/月*付款限額# Limit For Each*Payment/Month# <input type="checkbox"/> 每次 Each Payment <input type="checkbox"/> 每月 Each month	金額 amount:
捐助者名稱(請以英文正階填寫) Donator Name(in Block Letter)	聯絡電話 Contact Tel. No.	電郵地址 E-mail
到期日(日/月/年)*如適用 Expiry Date(DD/MM/YY)*if applicable / /	捐助者編號 Donator No.	<p>你的個人資料絕對保密，只供本會與閣下聯絡，並按需要交予服務供應商作處理捐款、寄發收據或資料之用。若閣下不欲收取本會資訊，請致電：2457 4724。</p> <p>Your personal data will be kept strictly confidential by GGM for communication purpose, and forwarded to service providers as needed for processing donation, sending receipts and information for GGM. If you would like to stop receiving from us, please call 2457 4724.</p> <p>*請刪去不適用者 Please delete as appropriate</p>

## 附註 Notes

- 如「每次/月付款之限額」一欄未有填上，債務銀行會將轉賬限設定為「不設上限」。  
If "Limit for Each Payment/Month" is not specified, the donor's bank will set the limit as "unlimited".
  - 本直接付款授權將於「到期日」一欄所填寫的日期自動撤銷。如貴戶意欲直接付款授權書無限有效(或直至貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。  
This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank.
- 條款及細則 Terms and conditions:
- 本人(等)現授權本人(等)的指定銀行，根據榮耀事工不時給予本人(等)銀行的指示自本人(等)的戶口內轉賬予榮耀事工。惟每次轉賬金額不得多於本人(等)所指定的限額(若有者)  
I/We hereby authorise my/our designated Bank to effect transfer from my/our account to that of God's Glory Ministry in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from God's Glory Ministry from time to time provided always that the amount of any one such transfer should not exceed the limit, if any, as specified.
  - 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。  
I/We agree that my/our bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
  - 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時透支增加)，本人(等)願共同及各別承擔全部責任。  
I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
  - 本人(等)同意會通知榮耀事工會任何銀行戶口的變更或取消轉賬捐款方式，亦同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費。  
I/We agree to notify God's Glory Ministry of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my/out Bank account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.
  - 直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。  
The direct debit authorisation shall have effect further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur).
  - 本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行及榮耀事工。  
I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/We may give to my /our bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and same time such notice shall be given to God's Glory Ministry
  - 本人(等)確認本人(等)在此表格上的簽署與本人(等)用以轉賬的戶口的簽署相同。  
I/We confirm that my/our signature(s) on this application form is/are the same that/those for the operation of my/our Savings/Current Account to be debited for the transfer.

簽署(必須與存摺上之簽名紀錄相同)

Signature Of Bank Account Holder(s)

X \_\_\_\_\_

For Bank Use Only	Remark	Branch Chop
銀行專用		